

A2.9 Papierkram und Bürokratie



- Sich in der Sozialversicherung, bei Arbeitsurlaubnissen und bei Behördengängen zurechtfinden.
- Kennen Sie Ihre Pflichten und den Papierkram im Land.

Das Dokument	<i>(O documento)</i>	Die Sozialversicherung	<i>(A segurança social)</i>
Das Amt	<i>(O escritório governamental)</i>	Die Steuern	<i>(Os impostos)</i>
Der Antrag	<i>(O pedido)</i>	Die Arbeitsurlaubnis	<i>(A autorização de trabalho)</i>
Die Anmeldung	<i>(O registo)</i>	Beantragen	<i>(Solicitar)</i>
Die Behörde	<i>(A autoridade)</i>	Einreichen	<i>(Submeter)</i>
Die Frist	<i>(O prazo)</i>		

1. Digitalize o código QR para ver o vídeo, ou leia o texto. (QR: Áudio)



Wer neu nach Berlin zieht, muss eine **Anmeldung** im **Bürgeramt** machen. Das ist innerhalb von vierzehn Tagen nötig und kostet nichts. Dafür braucht man einen **Termin**, den man am besten online bucht. Zum Termin nimmt man ein **Formular**, den Ausweis und die Wohnungsbestätigung mit. Danach bekommt man die **Meldebestätigung**, die oft bei Behörden gefragt wird.

*Quem se muda recentemente para Berlim precisa fazer um **registro** no **cartório de atendimento ao cidadão**. Isso é necessário dentro de quatorze dias e não custa nada. Para isso, é preciso um **agendamento**, que é melhor reservar online. No agendamento, leve um **formulário**, o documento de identidade e a confirmação de moradia. Depois, você recebe o **comprovante de registro**, que muitas vezes é solicitado por órgãos públicos.*

1. Bis wann muss man sich nach der Ankunft in Berlin anmelden?
 - a. Innerhalb von drei Monaten
 - b. Erst nach einem Jahr
 - c. Innerhalb von vierzehn Tagen
 - d. Am selben Tag
2. Wie vereinbart man am besten einen Termin im Bürgeramt?
 - a. Die Polizei anrufen
 - b. Dem Vermieter eine E-Mail schreiben
 - c. Ohne Termin hingehen und warten
 - d. Den Termin online auf der Website machen

1-c 2-d

2. Gramática: Partizip II com verbos inseparáveis: „beantragt, entschieden, verstanden“



Alguns verbos no Partizip II são inseparáveis, o que significa que não podem ser formados como verbos separáveis (por exemplo: „sagen“ -> „gesagt“).

1. Ao radical do verbo acrescenta-se a terminação „(-t)“ para verbos regulares ou „(-en)“ para verbos irregulares.

beantragen (requerer)	entscheiden (decidir)	verstehen (entender)
ich habe beantragt (<i>eu requeri</i>)	ich habe entschieden (<i>eu decidi</i>)	ich habe verstanden (<i>eu entendi</i>)
du hast beantragt (<i>tu requereste</i>)	du hast entschieden (<i>tu decidiste</i>)	du hast verstanden (<i>tu entendeste</i>)
er/sie/es hat beantragt (<i>ele/ela/isso requereu</i>)	er/sie/es hat entschieden (<i>ele/ela/isso decidiu</i>)	er/sie/es hat verstanden (<i>ele/ela/isso entendeu</i>)
wir haben beantragt (<i>nós requeremos</i>)	wir haben entschieden (<i>nós decidimos</i>)	wir haben verstanden (<i>nós entendemos</i>)
ihr habt beantragt (<i>vós requerestes</i>)	ihr habt entschieden (<i>vós decidistes</i>)	ihr habt verstanden (<i>vós entendestes</i>)
sie haben beantragt (<i>eles/elas requereram</i>)	sie haben entschieden (<i>eles/elas decidiram</i>)	sie haben verstanden (<i>eles/elas entenderam</i>)

Verbos inseparáveis nunca têm o prefixo „ge-“ no Partizip II.

- Sie haben den Antrag auf Arbeitserlaubnis gestern online _____. (*Você solicitou o pedido de autorização de trabalho ontem online.*)
 a. beantragtet b. beantragen c. beantragt d. gebeantragt
- Wir haben heute im Amt _____, welche Dokumente Sie einreichen müssen. (*Hoje, no serviço público, decidimos quais documentos você deve entregar.*)
 a. geentschieden b. entscheiden c. entscheidet d. entschieden

1. beantragt 2. entschieden

Rewrite the phrases (QR: IA+)



- Ich beantrage heute einen neuen Personalausweis.

 (*Hoje solicitei um novo documento de identidade.*)

- Du entscheidest dich für einen Termin am Montag.

 (*Você decidiu por um horário na segunda-feira.*)

- Er versteht die E-Mail vom Amt nicht.

 (*Ele não entendeu o e-mail do órgão público.*)

1. Ich habe heute einen neuen Personalausweis beantragt. 2. Du hast dich für einen Termin am Montag entschieden. 3. Er hat die E-Mail vom Amt nicht verstanden.

3.Exercícios

1. Associe os itens que têm um significado relacionado.

- | | |
|----------------------------|-------------------------|
| a. das Amt | 1. ein Dokument abgeben |
| b. der Antrag | 2. die Registrierung |
| c. die Anmeldung | 3. die Behörde |
| d. ein Dokument einreichen | 4. das Formular |

a-3 b-4 c-2 d-1



2. Aviso do plano de saúde: comunicar emprego (QR: Áudio)

Preencha as lacunas: Sozialversicherung, Steuern, Stelle, Arbeitserlaubnis, Frist, Arbeitsbescheinigung, Dokumente, Ausweis, ein



Wenn Sie in Deutschland eine neue Stelle beginnen, müssen Sie Ihre (1) _____ informieren. Reichen Sie die (2) _____ Ihres Arbeitgebers und Ihren (3) _____ online oder per Post (4) _____. Die (5) _____ prüft die Unterlagen und informiert Sie, ob alles korrekt ist.

Bitte beachten Sie die (6) _____: Die Meldung sollte innerhalb von 14 Tagen nach Arbeitsbeginn erfolgen. Wenn (7) _____ fehlen, erhalten Sie eine Nachricht und können die Unterlagen nachreichen. Bei Fragen zu (8) _____ oder (9) _____ wenden Sie sich an das zuständige Amt.

Se você começar um novo emprego na Alemanha, deve informar seu plano de saúde. Envie o comprovante de trabalho do seu empregador e seu documento de identidade online ou por correio. O órgão verifica os documentos e informa se está tudo correto.

Observe o prazo: a comunicação deve ser feita dentro de 14 dias após o início do trabalho. Se faltarem documentos, você receberá uma mensagem e poderá enviá-los posteriormente. Em caso de dúvidas sobre impostos ou autorização de trabalho, entre em contato com o órgão responsável.

(1) Sozialversicherung, (2) Arbeitsbescheinigung, (3) Ausweis, (4) ein, (5) Stelle, (6) Frist, (7) Dokumente, (8) Steuern, (9) Arbeitserlaubnis

1. Welche Unterlagen soll man einreichen und an welches Amt kann man sich bei Fragen wenden?

3. Ouça o fragmento de áudio e escolha a resposta correta. (QR: Áudio)

1. Die Person ging ins Amt, um sich offiziell anzumelden.
2. Der Antrag für die Arbeitserlaubnis soll online gestellt und per E-Mail eingereicht werden.
3. Der Arbeitgeber kann die Person trotz fehlender Unterlagen bei der Sozialversicherung anmelden.

Verdadeiro Falso

- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V 2-V 3-X

4. Escolha a solução correta

1. Ich _____ den Antrag auf Arbeitserlaubnis heute beim Amt ein. *(Eu apresento hoje no órgão o pedido de autorização de trabalho.)*
a. habe eingereicht b. reichen ein c. reiche ein d. reichst ein
 2. Sie hat die Anmeldung schon _____ und wartet jetzt auf das Dokument. *(Ela já solicitou o registo e agora está à espera do documento.)*
a. beantragen b. beantragte c. beantragt d. gebeantragt
 3. Wir haben _____, die Unterlagen vor der Frist einzureichen. *(Nós decidimos entregar os documentos antes do prazo.)*
a. geentschieden b. entschieden c. entscheiden d. entscheidet
1. reiche ein 2. beantragt 3. entschieden

5. Roleplay - diálogos (QR: Áudio)



Antrag beim Bürgeramt abgeben

Sachbearbeiterin *Guten Tag. Worum geht es heute?*

Frau Krüger: *(Bom dia. Em que posso ajudar hoje?)*

Besucher Herr *Guten Tag. Ich möchte meinen Antrag auf Arbeitserlaubnis abgeben, weil die*

Yilmaz: *Frist bald endet.*

(Bom dia. Eu gostaria de entregar meu requerimento de autorização de trabalho, porque o prazo está prestes a terminar.)

Sachbearbeiterin *Haben Sie alle nötigen Dokumente dabei, vor allem Ihren Pass und die*

Frau Krüger: *Anmeldung?*

(Você trouxe todos os documentos necessários, principalmente o seu passaporte e o registo?)

Besucher Herr *Meinen Pass habe ich, aber die Anmeldung fehlt noch — ich habe erst*

Yilmaz: *nächste Woche einen Termin bei der Meldebehörde.*

(Eu tenho meu passaporte, mas o registo ainda falta — eu só tenho um horário na próxima semana no órgão de registo.)

Sachbearbeiterin *Dann können wir den Antrag heute nicht annehmen. Melden Sie sich zuerst*

Frau Krüger: *beim Amt an und reichen Sie danach alle Unterlagen komplett ein.*

(Então não podemos aceitar o requerimento hoje. Primeiro faça o seu registo no órgão público e, depois, entregue toda a documentação completa.)

1. Welche Unterlagen fehlen Herrn Yilmaz und was soll er jetzt tun?
-

6. Falar: traduzir e responder (QR: IA+)



Ich habe ... beantragt und die Unterlagen eingereicht. / Beim Amt wurde entschieden, dass ... / Die Frist ist am ..., deshalb muss ich ...

1. Sie sind neu in Deutschland und müssen sich anmelden. Was haben Sie beim Amt erledigt und welche Dokumente haben Sie mitgebracht?

2. Sie brauchen eine Arbeitserlaubnis oder ein anderes offizielles Dokument. Wie haben Sie den Antrag gestellt und bis wann müssen Sie die Unterlagen einreichen?

7. Escrita: E-mail (QR: IA+)

Betreff: Unterlagen für Ihre Einstellung

Guten Tag Frau Kovač,

für Ihren Start am 1. Mai fehlen uns noch zwei Dinge: die Bestätigung Ihrer **Sozialversicherung** und (falls nötig) Ihre **Arbeitserlaubnis**. Bitte **reichen** Sie die Dokumente bis spätestens 20. April ein.

Wenn Sie noch keinen Termin beim **Amt** haben, sagen Sie kurz Bescheid. Dann schicken wir Ihnen eine Liste mit den Formularen für den **Antrag**.

Freundliche Grüße

Anna Becker

Personalabteilung



Escreva uma resposta apropriada: *Vielen Dank für Ihre Nachricht. Ich habe bereits ... eingereicht. / Ich habe den Antrag schon gestellt und warte noch auf die Entscheidung. / Können Sie mir bitte sagen, welche Frist genau gilt und welche Dokumente ich brauche?*

Verbos importantes

Einreichen (submeter)

	Präsens
ich	reiche ein
du	reichst ein
er/sie/es	reicht ein
wir	reichen ein
ihr	reicht ein
sie	reichen ein